

Введение

Раздел 1. Содержание и методы обучения специфике переводческой деятельности

Лингвопереводческий анализ оригинального текста

Реферирование оригинального текста

Раздел 2. Оригинальные тексты и контрольные задания к ним (письменный перевод, лингвопереводческий анализ, реферирование)

Die populärwissenschaftliche Texte

Text 1. Strukturelle und personelle Rahmenbedingungen

Text 2. Debatten des 16. Soziologentages

Text 3. Der Nutzen der Philosophiegeschichte

Text 4. Zugänge zur Philosophiegeschichte. Orientierung auf das eigene Denken

Text 5. Geschichte der Luftverschmutzung

Text 6. Luftverschmutzung

Text 7. Die Anfänge der Psychologie

Text 8. Die Psychologie wird eigenständiges universitäres

Forschungsgebiet

Text 9. Beeinträchtigung weiterer Meereslebewesen

Text 10. Aktuelle und zukünftige Entwicklung

Text 11. Die Ära Schneidewin: Begründung des Philologus

Text 12. Stagnation und Niedergang unter Ernst von Leutsch

Text 13. Leistungen in Wissenschaft und Technik..

Text 14. Die Technik der Zwanzigerjahr

Die Texte des breiten Profits

Text 1. Dauerhafte Sicherung genealogischer Ergebnisse

Text 2. Geschichte. Deutschland bis 1945

Text 3. Europäisierung und Globalisierung

Text 4. Bundesrepublik Deutschland

Text 5. Bildungssystem in Deutschland. Tertiärbereich

Text 6. Bildungssystem in Dänemark

Text 7. Zielkonflikte zwischen ideologischem

Anspruch und Realität

Text 8. Frauen in der NSDAP und der Politik

Text 9. Legitimierende Erklärungsmodelle

Text 10. Biographische Theorie der Fertilität

Text 11. Arbeitsweise. Die Europäische Kommission

Text 12. Zusammensetzung. Die Europäische Kommission

Text 13. „Neue Kulturgeschichte“ in der Geschichtswissenschaft.

Text 14. Kultur als symbolische Sinnerzeugung

Раздел 3. Навигатор самостоятельной работы студентов

Примерные темы семинарских занятий по основам теории второго иностранного языка (немецкого) и вопросы для самоконтроля

Тема 1. Введение в дисциплину «Основы теории второго иностранного языка (немецкого)». Исторический экскурс

Тема 2. Особенности грамматического строя немецкого языка: Морфология.

Грамматические категории существительного, его синтаксические функции

Тема 3. Классификация немецких глаголов.

Грамматические категории глагола. Категория времени

Тема 4. Грамматические категории глагола. Категория залога

Категория наклонения и модальность

Тема 5. Грамматические категории прилагательного

Тема 6. Синтаксис. Порядок слов в немецком предложении.

Рамочная конструкция самостоятельного предложения

Тема 7. Общая характеристика словарного состава немецкого языка

Тема 8. Особенности немецкого словообразования

Тема 9. Территориальная и социальная дифференциация

лексики. Фразеологизмы немецкого языка

Тема 10. Особенности фонетического оформления немецкого слова

Тема 11. Современный немецкий язык, формы его существования и их взаимодействие

Тема 12. Тенденции развития современного немецкого языка

Примерный перечень дисциплин и их разделов, выносимых для подготовки к

государственному экзамену и их содержание

Раздел 4. Рекомендации по использованию методических моделей обучения специфике

переводческой деятельности

Заключение

Библиографический список